



DOSSIER DE PRESSE

FESTIVAL DU FILM LIBANAIS DE FRANCE

مهرجان الأفلام اللبنانية في فرنسا

DU 7 AU 11 OCTOBRE

CINÉMA LE LINCOLN



* Beyrouth



AMBASSADE
DU LIBAN
EN FRANCE

ÉLYSÉES LINCOLN



AMBASSADE
DE FRANCE
AU LIBAN

INSTITUT
FRANÇAIS



LA VALLÉE
VILLAGE

A MEMBER OF THE BICESTER VILLAGE
SHOWING COLLECTION



Middle East Airlines - Air Liban | www.mea.com.lb



Fonds de dotation
France-Liban



INSTITUT
DU MONDE
ARABE



Écran
total



TAWOUK



PARIS



Franco Libanaise



L'ÉTOILE
DU LIBAN

LEBANESE
FILMFESTIVAL



FESTIVAL DU
FILM LIBANAIS
AU CANADA



Liff
LEBANESE
INDEPENDENT
FILM FESTIVAL



LEBANESE
FILM FESTIVAL



LE LIBAN
A PARIS

EDITO

2020 l'année de toutes les incertitudes, de toutes les angoisses, l'année des projets mort-nés et des rêves brisés. Une année difficile pour le monde et terrible pour un Liban qui fête ses 100 ans d'existence précaire. À l'heure où j'écris ce texte, j'apprends qu'une nouvelle explosion secoue le pays. À croire que la malédiction n'a pas de fin. Oui mais voilà que dans tout ce marasme, un groupe de jeunes libanais enthousiastes décide d'organiser un festival pour honorer le cinéma libanais. Un rayon de soleil dans les pires ténèbres, un brin d'herbe improbable qui brave les décombres comme seuls en sont capables mes compatriotes. Un bel acte de résilience et de bravoure qui défie la sombritude ambiante. Un acte pionnier car premier en son genre, une initiative noble qui vient renforcer les efforts du cinéma libanais, qui reste un art artisanal en quête d'identité. C'est enfin un acte de défiance car ce festival nous ouvre une fenêtre aux rêves, celle d'un Liban qui restera rebelle, fort de sa culture, de son art et de son cinéma.

Philippe ARACTINGI, parrain du FFLF 2020

INTRODUCTION

C'est dans un bien triste contexte que le Liban célèbre cette année les cent ans de sa création, un anniversaire éclipsé par une crise sociale, politique et financière sans précédent, aggravée par la double explosion meurtrière du 4 août dernier qui a ravagé Beyrouth et ébranlé le pays.

Ce festival, qui avait a priori toutes les bonnes raisons de se voir reporter à une date ultérieure, aura finalement lieu comme prévu, porté par la résistance, la détermination et la conviction que la reconstruction passe aussi par la culture. Plus que jamais, le pays du cèdre a besoin de ses rêveurs et de ses artistes pour imaginer le Liban de demain.

Cette année, Paris accueille donc la première édition du Festival du Film Libanais de France, du 7 au 11 octobre, un festival dédié à la création cinématographique libanaise, où les talents émergents ont une place prépondérante.

Reflet d'une société plurielle et multiconfessionnelle, le cinéma libanais ne cesse de surprendre par sa diversité, son ambition et son regard critique. Ouverture, indépendance, liberté, audace, ce sont autant de valeurs qui constituent les fondements mêmes du FFLF, parrainé pour sa première édition par le cinéaste franco-libanais Philippe Aractingi.

Au programme : projections débats, compétition de courts métrages, table ronde, Master class, rencontres...

SOMMAIRE

1

Parrain du FFLF 2020 : Philippe Aractingi

3

Jury 2020

5

Programme

6

Danielle Arbid

9

Présentation des films

15

Compétition courts métrages

21

Partenaires

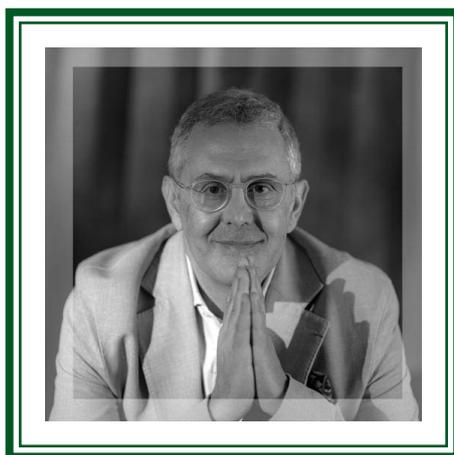
23

Informations pratiques

24

Équipe

PARRAIN DU FFLF 2020 : Philippe Aractingi



Philippe Aractingi est à la fois auteur, réalisateur, producteur et photographe. Franco-Libanais, Philippe est né à Beyrouth en 1964. Autodidacte, il découvre sa passion à l'âge de 8 ans, lorsque son père lui offre son premier appareil photo. Il a réalisé plus d'une cinquantaine de films dont 4 longs métrages primés à travers le monde notamment à Venise, Sundance, Dubaï... En avril 2018, Philippe Aractingi est nommé Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres par le ministère de la Culture français.

Cinéaste

C'est en 2005 que Philippe produit et réalise « **Bosta** », première comédie musicale d'après-guerre. Le film est un succès commercial; ce road movie, à la fois ludique et réaliste, réconcilie les Libanais avec leur cinéma et ouvre la porte à une nouvelle génération de films. Lorsqu'en juillet 2006 une nouvelle guerre éclate au Liban, Philippe Aractingi décide de tourner son second long-métrage d'un nouveau genre. « **Sous les bombes** » a pour décor le sud du Liban en plein désastre, il a été sélectionné à Venise, Sundance... et a reçu 23 prix à ce jour dont le prix Fipresci. « **Bosta** » et « **Sous les bombes** » ont représenté le Liban aux oscars en 2006 et 2008. En 2014, Philippe Aractingi se lance dans une nouvelle écriture, cette fois-ci autobiographique avec « **Héritages** » qui retrace les exils répétés de sa propre famille, sur quatre générations et cent ans d'histoire. Pour son quatrième long métrage, sorti en 2017, Philippe prend le parti pris de raconter une histoire d'amour, loin des clichés. « **Ismail** » ou « **Listen** », jugé trop audacieux, sera interdit aux moins de 18 ans au Liban et interdit de diffusion sur les écrans du Moyen-Orient.

Documentariste

Entre 1984 et 2005, Philippe Aractingi a réalisé plus de 40 documentaires dans des pays divers et variés tel que la France, le Maroc, l'Afrique du Sud, le Sri Lanka, la Tunisie, l'Égypte et la Mongolie.

Photographe

En 1975, la guerre éclate au Liban, Philippe la photographie pour la presse, mais très vite il s'arrête car celle-ci le répugne. Poète dans l'âme, il rêve de faire rêver les autres et continue alors sa carrière de documentariste puis de cinéaste. Tout le long, Philippe n'a jamais cessé d'immobiliser à travers son appareil photo « **la fragilité de ce qui ne dure pas** », il expose à Paris « **Nuit sur Beyrouth** » (2010), où l'on voit la ville s'éclairer comme elle peut au gré des fréquentes coupures d'électricité et des générateurs individuels qui alimentent quartiers et maisons de façon hétéroclite. Sa seconde exposition photo et vidéo « **Obsession** » (2018) présente l'évolution de Beyrouth à travers trois écrans, diffusant en simultanément, les mêmes lieux à différentes époques. Paisible avant la guerre, défigurée en temps de guerre, et méconnaissable aujourd'hui, Beyrouth, chargée de souvenirs, se met à nue.

Extraits de sa filmographie

***Ismii* ou *Listen* (2017)**

- Meilleure cinématographie/image au Lebanese Movie Awards (2017) - Prix du Public au Festival d'Alexandrie (2018)

***Heritages* (2014)**

- Silver HAMBRA au Festival Granada Cines del Sur - Prix du public au Arab Film Festival de San Francisco - Meilleur réalisateur et meilleur montage au Lebanese Movie Guide Awards (2015)

***Sous les bombes* (2007/8)**

23 prix dont : - le prix Golden Muhr, Meilleur Film et Meilleure actrice au Festival international du film de Dubaï (2007) - EIUC Human Rights Film Award à la Mostra de Venise (2007) - Critics Award et NETPAC Award au Festival du Film d'Antalya (2007) - Prix FIPRESCI de la critique internationale au Festival du Film de Bratislava (2008) - Meilleure musique originale, Prix du public et Coup de cœur du jury au Festival de Luchon (2008) - Prix Amnesty International au Festival Opendoek à Trunhout (2008) - Meilleur Film à la One World Media Award à Londres (2009)

***Bosta* (2005/6)**

- Prix du meilleur scénario aux Journées Cinématographiques de Carthage, 2002 - Murex D'Or au Liban - Meilleur premier film au Festival du Film Arabe de Rotterdam - Prix IMA pour le meilleur premier long métrage - Prix du Public au Queens International Festival - Prix du jeune public au festival Artemare en Corse..

***Le Rêve de l'enfant acrobate* (1995, Maroc, Documentaire 52')**

- Grand prix du jury au Festival du Film de Beirut (1997)

***Beyrouth de pierres et de mémoire* (1992, Essai- 18')**

- Médaille d'Or aux jeux de la Francophonie - Paris (1994) - Mention du Jury aux Journées du Cinéma Africain et Créole - Montréal, 1995

***Vol libre au liban* (1993, Court Métrage 18')**

- Prix du Jury au festival international de Saint-Hilaire (1991) - Lauréat de l'Académie Carat (1992)

***Par le regard des mères* (1992, Documentaire 52')**

- Sélection officielle du Festival du Film de Nyons

Samedi 10 octobre, cinéma le Lincoln

19h15 Master class Philippe Aractingi - modération Jean-Paul Chagnollaud*

Entrée libre - inscription par e-mail dans la limite des places disponibles : festivalfilmlibanais@gmail.com

20h30 Projection *Listen* de Philippe Aractingi, échange avec le réalisateur

***Jean-Paul Chagnollaud**

Professeur émérite des universités, Jean-Paul Chagnollaud est Président de l'iReMMO (institut de recherche et d'études Méditerranée /Moyen-Orient). Ancien Doyen de facultés de droit, Jean-Paul Chagnollaud est auteur de nombreux ouvrages sur le Moyen-Orient et travaille comme consultant pour différents médias (radios et télévisions).



Rodrigue Sleiman – Comédien

Rodrigue Sleiman est un acteur et réalisateur libanais diplômé en arts dramatiques de l'Académie libanaise des Beaux-Arts et en réalisation de l'École Supérieure d'Études Cinématographiques (EPEC) de Paris. En 2010, il interprète son premier rôle dans **Stray Bullet** de Georges Hachem et enchaîne avec **Ghadi** de Amin Dora et **The Valley** de Ghassan Salhab. Il décroche ensuite des rôles majeurs dans les longs métrages : **l'm not a Martyr** de Samah El Kadi, **Halal Love** de Assad Fouladkar, **Still Burning** de Georges Hachem, **The Traveller** (film franco-libanais) de Hadi Ghandour, **The Beach House** de Roy Dib, **Heaven Sent** de Wissan Charaf, **Good Morning** de Bahij Hojeij ou encore **1982** de Qualid Mouaness. En 2017, il remporte le prix du meilleur acteur de la Fondation Liban Cinéma pour son rôle dans **Heaven Sent**. Rodrigue Sleiman a également de nombreuses pièces de théâtre à son actif, tels que **Carnage**, écrite par Yasmina Reza et mise en scène par Carlos Chahine, **Kelkon Sawa** de Camil Salameh, **Meteo Beyrouth** de Aida Sabra ou encore **Scène de Vie Conjugale** de Michel Jaber. Enfin, Rodrigue Sleiman est connu pour ses rôles dans de nombreuses séries télévisées telles que *Wa Achrakat*, *El Chams*, *Chariaat Al Ghab*, etc. En 2011 il réalise son premier documentaire, *Nice To Meet You*, sélectionné au Dubai International Film Festival et au Beirut International Film Festival.



Christine Choueiri – Comédienne

Christine Choueiri est une actrice, écrivaine et penseuse libanaise. Elle fait ses débuts avec le célèbre comédien et réalisateur Doured Laham dans le film **Al Takrir** (1986). Elle débute sa carrière dans des séries, films et pièces de théâtre libanais mais aussi syriens. Diplômée en graphisme, elle part exercer ce métier en France dans les années 90, mais retourne rapidement au Liban en 1997 pour retrouver le monde du cinéma et du théâtre. Depuis, elle enchaîne des rôles brillants auprès de grands réalisateurs comme Ziad Doueiri dans **L'insulte** (2017), film nommé aux Oscars en 2018. Elle a également joué dans **L'ombre de la ville** (2000) ou encore **Ghadi** (2013). Son dernier projet est une série libanaise, **Hadis Aleb** filmé en 2019 et qui sera bientôt diffusée à la télévision libanaise.



Élie Yazbek – Écrivain, chercheur

Élie Yazbek, né en 1971 à Beyrouth, est chercheur en études cinématographiques, dramaturge, metteur en scène et vidéaste libanais d'expression française et arabe. Il a publié **Regards sur le cinéma libanais** (2010-1990) (L'Harmattan), **Montage et Idéologie dans le cinéma américain contemporain** (EUE) et plusieurs pièces de théâtre en langue française, dont **Orage d'été** (2001), **Les Autres Enfants de Dieu** (2003). Il a coordonné les ouvrages **Savoirs de Frontières** (L'Harmattan, en collaboration avec Sylvie Dallet) et **Images et Éthique** (L'Harmattan) et a collaboré à diverses revues spécialisées pour des articles sur le cinéma. Il a également réalisé plusieurs courts métrages et documentaires, dont **Confusions**, **Le Souffle du néant**, **À la recherche de Fouad Abou Abdallah**, **Before After**, **Silwan**, **La guerre du Liban n'a pas eu lieu**, etc. Élie Yazbek a été directeur de l'Institut d'études scéniques audiovisuelles et cinématographiques (IESAV) de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth entre 2011 et 2020. Il est actuellement directeur de l'École doctorale Sciences de l'Homme et de la Société.



Myriam Sassine – *Productrice*

Myriam Sassine obtient son diplôme en études cinématographiques en 2005 et une maîtrise en recherches cinématographiques en 2009. De 2005 à 2010, elle est rédactrice en chef de nombreuses émissions de télé-réalité. Elle réalise en 2009 un documentaire **La Cause palestinienne dans le cinéma libanais** et une vidéo **No Connection** en 2006 sélectionnée au festival du film de Tribeca en 2007, et distribuée via ArteEast dans plusieurs festivals et galeries d'art aux États-Unis, et de part le monde. Elle devient en 2012 productrice associée au sein d'About Productions sur plusieurs films dont **La Vallée** de Ghassan Salhab (TIFF 2014/Berlinale Forum 2015) et **Tramontane** de Vatche Boulghourjian (Semaine de la critique – Cannes 2016). En 2017, elle produit **Lebanon Factory** qui fait l'ouverture de la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes. Myriam produit aussi des longs métrages documentaires dont **E muet** de Corine Shawi (FidMarseille 2013/KVIFF 2015), **Trêve** de Myriam El Hajj (Visions du Réel- Nyon/ Entrevues Belfort 2015), **Panoptic** de Rana Eid (Festival du Film de Locarno 2017), **Un Certain Nasser** de Badih Massaad et Antoine Waked (Festival Lumière/ Cinemed 2017). Elle devient directrice des opérations de Schortcut Films en 2016, une compagnie dédiée au financement et à la coproduction de films internationaux et co-fonde le premier festival fantastique du monde arabe Maskoon Fantastic Film Festival dont la première édition s'est déroulée à Beyrouth en septembre 2016.



Serge Akl – *Directeur de l'Office du Tourisme Liban en France*

À la tête de l'Office du Tourisme du Liban en France, Serge Akl, développe le premier projet cinéma construit sur mesure pour le Ministère du Tourisme libanais, entre 2005 et 2017. En collaboration avec la **Fondation Liban Cinéma**, il lance la participation du **Liban au Marché du Film du Festival de Cannes**, une première historique à partir de 2005. En 2009, il développe le premier guide professionnel du cinéma libanais qui devient rapidement un site média : "**à 35mm de Beyrouth**" qui promeut le cinéma libanais et ses cinéastes, d'un côté ; et qui met en valeur le territoire libanais en tant que destination de tournages, de l'autre.



Andrée Nacouzi – *Comédienne*

Andrée Nacouzi est une actrice libanaise et professeure de théâtre, connue pour son rôle primé dans la série libanaise **«Wa Ashrakat Al Shams»**. Diplômée de l'Institut des Beaux-Arts de l'Université Libanaise d'une licence en arts dramatiques en 2005, elle enchaîne les expériences en publicité, doublage et théâtre pour enfants. Elle a écrit et réalisé le court- métrage **«Al-Zeeh»**, qui a remporté plusieurs prix dans plusieurs festivals, dont le festival de cinéma de Ehden. Andrée Nacouzi a également participé à de nombreux longs et courts métrages tels que **«Zennar el Nar»** de Bahij Hojeij ou encore **«Tannoura Maxi»** de Joe Bou Eid.

Mercredi 7 octobre

Soirée d'ouverture à l'[Institut du monde arabe](#).

19h30 Introduction musicale par [Layale Chaker](#) et Quartet

20h30 Projection de ***Broken Keys*** de Jimmy Keyrouz (fiction, 108', 2020) en présence du réalisateur, suivie d'un cocktail d'ouverture

Vendredi 9 octobre

20h ***Nocturne in Black*** de Jimmy Keyrouz (fiction, 23', 2016), court-métrage hors compétition en présence du réalisateur

20h30 Projection des [courts métrages en compétition, partie I](#), suivie d'un échange avec Jimmy Keyrouz et Alexandre Najjar¹

Samedi 10 octobre

11h ***All This Victory*** de Ahmad Ghossein, (fiction, 93', 2019), séance en partenariat avec l'Institut du monde arabe

Séance ****Focus Beyrouth**** ²

13h15 ***Beyrouth, jamais plus*** de Jocelyne Saab (documentaire, 38', 1976)

14h ***Beirut Terminus*** de Élie Kamal (documentaire, 70', 2019)

15h ***Beyrouth Through Time*** de Philippe Aractingi (Installation, 5'20 x3, 2018)

15h15 **Table ronde*** « Défis et enjeux du cinéma libanais aujourd'hui » avec Élie Yazbek, Christine Choueiri, Jimmy Keyrouz, Myriam Sassine, Élie Kamal et Maya de Freige³

17h ***Go Home***, Jihane Chouaib, fiction, 2016 (98'), échange avec la réalisatrice

19h15 **Master class Philippe Aractingi*** ⁴

20h30 ***Listen*** (« *Ismaili* ») de Philippe Aractingi (fiction, 104', 2017), échange avec le réalisateur

Dimanche 11 octobre

14h ***The Beach House*** (« Beit el-Baher ») de Roy Dib (fiction, 75', 2018)

15h30 ***Allo Chérie*** (fiction, 23', 2015) suivi de ***Blackjack*** (fiction, 11'40, 2019), courts métrages hors compétition de Danielle Arbid, extrait de la série "Ma Famille Libanaise"⁵

16h30 **Master class Danielle Arbid*** ⁶

17h30 Projection [courts métrages en compétition partie II](#) suivie de la remise des prix et de la clôture du festival

*Entrée libre pour les master class et la table ronde – inscription par e-mail dans la limite des places disponibles :

festivalfilmlibanais@gmail.com

¹⁻³ voir page 8 ⁴ voir page 1 et 2

² voir page 11 ⁵ voir page 6 et 14 ⁶ voir page 6

Danielle Arbid

Danielle Arbid est née à Beyrouth, elle vit en France. Elle réalise des films depuis 1997. Ses films de fiction, **Peur de rien**, **Un homme perdu**, **Dans les champs de bataille**, ont été sélectionnés à Cannes la Quinzaine des réalisateurs, Toronto, NY, San Francisco, Locarno, Pusan, Tokyo, etc. Elle a été récompensée successivement par le Léopard d'Or vidéo au festival de Locarno pour la série **Conversation de salon** et par le Léopard d'Argent pour **Seule avec la guerre**. Elle a reçu aussi le Prix Albert Londres et le prix Europa de la Quinzaine des réalisateurs et le Grand prix du festival de Milan et encore la Villa Médicis hors les murs...



Son travail a fait l'objet de plusieurs rétrospectives dans le monde (**Gijon**, **La Rochelle**, **Florence / De Popoli**). Elle vient de terminer **Passion Simple** son quatrième long-métrage de fiction, adaptation du roman éponyme d'Annie Ernaux, avec Laetitia Dosch et Sergej Polunin, en Sélection officielle à Cannes et au festival San Sebastian 2020.

Elle travaille depuis des années sur un projet composé d'une dizaine de films, intitulé «**Ma famille Libanaise**», autour de sa famille dont sont issus **Blackjack** et **Allo Chérie**.



Dimanche 11 octobre, cinéma le Lincoln

15h30 *Allo Chérie* (fiction, 23', 2015), suivi de *Blackjack*, (fiction, 11'40, 2019) courts métrages hors compétition de Danielle Arbid

16h30 Master class Danielle Arbid - modérateur Nicolas Thévenin*

Entrée libre - inscription par e-mail dans la limite des places disponibles : festivalfilmlibanais@gmail.com

*Nicolas Thévenin

Nicolas Thévenin est le fondateur et directeur de la revue [Répliques](#), revue consacrée aux entretiens au long cours autour du cinéma. Il enseigne par ailleurs le cinéma et est membre de la commission de programmation du Cinématographe à Nantes.



LAYALE CHAKER Quartet

Patrick Goraguer, piano - Chris Jennings, basse -
John Hadfield, percussions

Le 7 octobre à 19h30 à l'Institut du monde arabe

À la lisière de plusieurs courants musicaux depuis son enfance, la violoniste et compositrice libanaise Layale Chaker débute sa formation musicale au Conservatoire national supérieur de Beyrouth, puis poursuit ses études au Conservatoire de Paris et à Royal Academy of Music de Londres.

Son univers musical se situe à l'intersection de la musique classique contemporaine, du jazz, du Maqam arabe et de l'improvisation. En tant que violoniste et compositrice, elle reçoit des commandes et présente performances et projets en Europe, au Moyen-Orient, en Amérique du Nord et du Sud et en Asie, collabore avec Daniel Barenboim et l'Orchestre West-Eastern Divan, Ziad Rahbani, Johnny Gandelsman, Holland Baroque, International Contemporary Ensemble, Oxford Orchestra, the New World Symphony, Babylon Orchestra, et se produit à London Jazz Festival, Alderburgh Festival, Morgenland Festival Osnabrueck, Junger Kunstler Festival Bayreuth, le Festival de Lucerne, Impuls' Festival, Beethoven Festival Bonn et le Festival d'Avignon entre autres, ainsi que dans des salles de concert telles que la Philharmonie de Berlin, Abbaye de Royaumont, Hancher Auditorium, The Stone, National Sawdust, Banff Centre, Royal Albert Hall et Wigmore Hall.

Son premier album avec son ensemble Sarafand, «Inner Rhyme», récipiendaire du fonds AFAC 2018, est consacré aux sonorités, rythmes et formes de la poésie arabe. L'album, publié sur In a Circle Records, est classé comme "Top of The World" par Songlines avec une critique 5 étoiles, classé parmi les 10 Meilleures Sorties de NPR, #1 sur les World Music Charts de iTunes et Amazon Musique, et reçoit les éloges de BBC Music Magazine, New York Times, The Strad, Strings Magazine, et Jazz World, entre autres.

Échange avec Alexandre Najjar, vendredi 9 octobre, 22h30 au cinéma Le Licoln

Né à Beyrouth en 1967, Alexandre Najjar est avocat et écrivain, auteur d'une trentaine de livres traduits dans douze langues. Responsable de «L'Orient littéraire», il a obtenu plusieurs prix au Liban et en France, et a écrit trois pièces de théâtre et des scénarios, dont celui du court-métrage «Corona days».

Table ronde, samedi 10 octobre, 15h15 cinéma Le Licoln

Entrée libre - inscription par e-mail dans la limite des places disponibles : festivalfilmlibanais@gmail.com

« Comment le cinéma libanais peut-il survivre à la conjoncture actuelle ? »

Discussion avec



Élie Yazbek

Enseignant chercheur en Cinéma



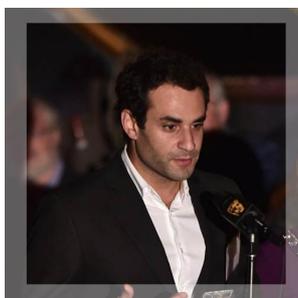
Christine Choueiri,

Comédienne



Myriam Sassine,

*Productrice
(About Production)*



Jimmy Keyrouz

Réalisateur



Maya de Freige,

Présidente de la Fondation Liban Cinéma



Élie Kamal,

Réalisateur

Modération : Michel Abouchahla, *journaliste et éditeur de presse*

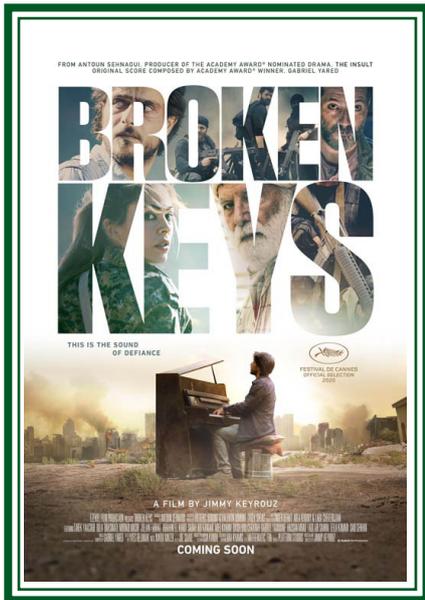
Après des études de sciences politique et de droit, Michel Abouchahla a démarré en 1983 sa carrière au Groupe Expansion comme journaliste. En 1989, il rejoint Les Échos en tant que rédacteur en chef de la Lettre des Échos, et crée au sein du groupe un pôle de 20 publications professionnelles. Il est nommé directeur du marketing et de la diffusion du groupe en 2002. Il devient En 2005 le directeur général du journal Les Echos et de sa régie publicitaire. Après le rachat du journal par LVMH, il est nommé en 2009 directeur général du pôle Arts et Classique regroupant Radio Classique, Connaissance des arts, Classica, les éditions Arlea et l'agence La Fugue (croisières musicales de luxe). En 2013, il acquiert Ecran total, le journal des professionnels du cinéma et de l'audiovisuel.

Séance transmise en live sur Facebook

Broken Keys de Jimmy Keyrouz

– Mercredi 7 octobre à 20h30 à l'Institut du monde arabe, en présence de Jimmy Keyrouz

Né à Beyrouth en 1987, Jimmy Keyrouz est un réalisateur / scénariste libano-mexicain. Son dernier film Broken Keys a fait partie de la sélection officielle de Cannes 2020. Le scénario avait été précédemment sélectionné pour le Black List Annual Feature Lab en 2019. La bande originale a été composée par le compositeur oscarisé Gabriel Yared. Auparavant, Jimmy a écrit et réalisé Nocturne in Black, qui a remporté la médaille d'or aux 43e Student Academy Awards - durant une année où l'Académie a reçu un nombre record de 1749 films - les BAFTA Student Film Awards, le Directors Guild of America Film Award et a été sélectionné pour les Oscars 2017 dans la catégorie Live-Action Shorts. Le film a été présenté en première au Telluride Film Festival et a été diffusé dans le monde entier. Jimmy a reçu sa maîtrise en Screenwriting / Directing de l'Université de Columbia à New York en 2016.



Synopsis

Un pianiste tente de quitter son village du Moyen-Orient dans lequel la vie moderne et la musique ont été bannis.

Sélection officielle, Cannes 2020

Informations techniques

Genre : Drame

Montage : Yves Beloniak, Maria Malek

Année : 2020

Musique : Gabriel Yared

Durée : 1h48

Son : Julien Perez

Écrit et réalisé par : Jimmy Keyrouz

Rôles principaux : Tarek Yaacoub, Adel Karam, Sara Abi Kanaan

Produit par : Ezekiel (Antoun Senhaoui, Frederic Domont, Valentin Domont, Tarek Sikias)

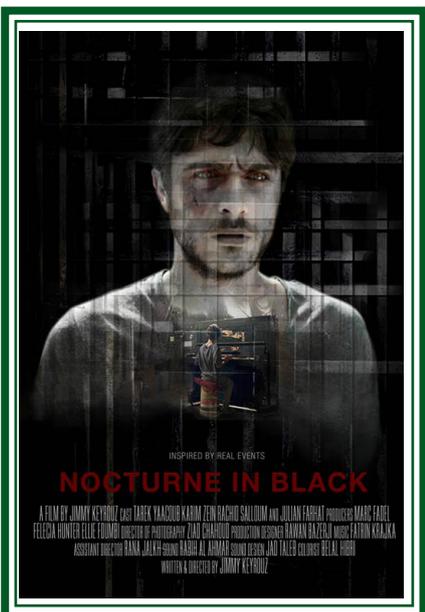
Co-production : Frédéric Domont, Valentin Domont

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais

Nocturne in Black de Jimmy Keyrouz

– Vendredi 9 octobre 20h au cinéma Le Lincoln



Synopsis

En essayant de fuir son quartier du Moyen-Orient ravagé par la guerre, où les cigarettes, l'alcool et la musique ont été bannis, Karim, un musicien aspirant à une carrière en Europe, peine à reconstruire son piano après qu'il ait été détruit par un dirigeant de l'État Islamique.

Informations techniques

Genre : Drame

Montage : Jimmy Keyrouz

Année : 2016

Musique : Fatrin Krajka

Durée : 22min52

Son : Benoit Muñoz

Écrit et réalisé par : Jimmy Keyrouz

Rôles principaux : Karim Zein, Julian Farhat, Tarek Yaacoub

Produit par : Jimmy Keyrouz, Marc Fadel, Ellie Foubmie, Felecia Hunter

Co-production : Mustafa Kaymak, Mickey Liu, Brittany Northcross

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais

All This Victory de Ahmad Ghossein, séance en partenariat avec l'Institut du monde arabe

- Samedi 10 octobre à 11h au cinéma Le Lincoln

Né en 1981 à Beyrouth et diplômé en Arts du théâtre de l'Université libanaise. Parmi ses nombreux courts métrages, peuvent être cités *Opération Nb...* (2004), récompensé du Prix du Meilleur Réalisateur au Festival international du film de Beyrouth ; *My Father Is Still a Communist* (2011), présenté au MoMA de New York, au Festival international du film de Berlin et au Festival du film de Doha Tribeca, où il est élu Meilleur Court Métrage ; *The Fourth Stage* (2016), présenté en ouverture de la section Forum Expanded de la Berlinale, et *White Noise* (coréalisation, 2017), également en ouverture de la Quinzaine des réalisateurs de Cannes. *All This Victory* (2019) est son premier long métrage.



Synopsis

Liban, juillet 2006. Le Hezbollah kidnappe deux soldats israéliens après une escarmouche à la frontière israélienne au Sud du Liban. En représailles, l'armée israélienne organise une campagne massive de bombardement sur les quartiers Sud de Beyrouth ainsi que tout le Sud du Liban. Au cours d'un cessez-le-feu de 24h, Marwan quitte Beyrouth à la recherche de son père qui a refusé de quitter son village du sud et laisse sa femme Rana préparer seule leur immigration au Canada. Une fois là-bas, Marwan ne trouve qu'un village détruit et aucune trace de son père. Le cessez-le-feu est bientôt rompu, le forçant à se réfugier dans la maison de Najib, un ami de son père. Marwan se retrouve pris au piège sous une pluie de bombes avec un groupe d'ainés, tous des amis de son père. La tension monte à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison. Soudain, un groupe de soldats israéliens entrent au premier étage et s'installent. Les habitants se retrouvent pris au piège, aussi bien des murs que de leurs peurs, et vont voir la situation glisser hors de contrôle.

Informations techniques

Titre original : جدار الصوت

Genre : Drame

Année : 2019

Durée : 93 min

Écrit et réalisé par : Ahmad Ghossein

Co-écrit par : Abla Khoury et Syllas Tzoumerkas

Rôles principaux : Karam Ghossein, Adel Chahine, Boutros Rouhana, Issam Bou Khaled, Sahar Minkara, Flavia Juska Bechara

Produit par : Georges Schoucair, Myriam Sassine, Jessica al Khoury

Co-production : Marie-Pierre Macia, Claire Gadéa

Musique : Khyam Allami

Montage : Yannis Chalkiadakis

Son : Vanessa Kanaan, Lama Sawaya, Marita Sbeih, François Yazbeck

Langue : Arabe, Hébreu

Sous-titres : Français, Anglais

Focus Beyrouth

Beyrouth, jamais plus de Jocelyne Saab

- Samedi 10 octobre à 13H15 au cinéma Le Lincoln

Née à Beyrouth en 1948, journaliste et réalisatrice, Jocelyne Saab a réalisé une vingtaine de documentaires diffusés dans plusieurs pays: *Le Liban dans la tourmente* (1975), *Les Enfants de la guerre* (1976), *Le Sahara n'est pas à vendre* (1978), *Il était une fois Beyrouth* (1994), *La dame de Saïgon* (1997). En 1982, son film *Beyrouth ma ville* remporte des prix importants aux festivals de Valladolid et d'Oberhausen. Son premier long métrage de fiction, *Adolescente sucre d'amour* (1985), coproduction franco-canado-libanaise, sera distribué dès 1987 sous le titre *Une vie suspendue*. On lui doit également une vingtaine de vidéoclips avec des vedettes de la chanson arabe.



Synopsis

En 1976, la ville de Beyrouth connaît le début de son calvaire. Avec les yeux de son enfance, la réalisatrice suit six mois durant, au jour le jour, la dégradation des murs. Tous les matins, entre six et dix heures du matin, elle arpente Beyrouth à l'heure où les miliciens des deux bords se reposent de leurs nuits de combats.

Informations techniques

Genre : Documentaire

Ecrit et réalisé par : Jocelyne Saab

Année : 1976

Co-écrit par : Abla Khoury et Syllas Tzoumerkas

Durée : 38 min

Produit par : Jocelyne Saab

Musique : Siegfried Kessler

Montage : Philippe Gosselet

Langue : Français, Anglais

Son : Vanessa Kanaan, Lama Sawaya, Marita Sbeih, François Yazbeck

Lu en français par : Jörg Stoecklin

Lu en anglais par : Jocelyne Saab

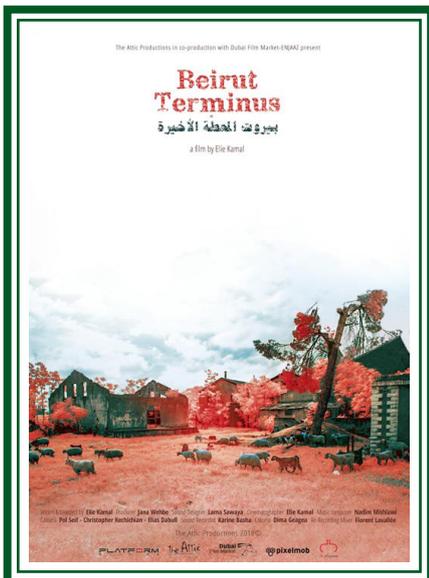
Beirut Terminus de Élie Kamal

avant-première

- Samedi 10 octobre à 14H au cinéma le Lincoln

Élie Kamal est scénariste et réalisateur basé entre Beyrouth et Dubaï. Son travail est diversifié, entre le Liban et le Moyen-Orient. Élie a commencé sa formation cinématographique à l'IESAV de Beyrouth, puis s'est perfectionné à l'INSAS de Bruxelles-Belgique, en plus des ateliers et des masterclasses avec des cinéastes internationaux. Parallèlement à son travail commercial, Élie écrit et réalise également ses propres films et collabore à divers projets avec d'autres artistes.

Prix pour le meilleur long-métrage de non-fiction au Festival international du film du Caire (2019)



Synopsis

Beirut Terminus explore les notions de frontières, identité et appartenance au sein d'une région du monde perpétuellement troublée. En utilisant les chemins de fer du Liban et ce qui reste de son infrastructure déserte, le film mêle faits personnels et historiques en proposant un voyage contemplatif et géographique qui tente d'analyser, de questionner et de comprendre un passé, un présent et un avenir incertain.

Informations techniques

Titre original : بيروت المحطة الأخيرة

Genre : Documentaire

Ecrit et réalisé par : Élie Kamal

Année : 2018

Produit par : Jana Wehbe

Durée : 70 min

Musique : Nadim Mishlawi

Montage : Élie Kamal

Son : Lama Sawaya

Langue : Arabe

Sous-titres : Français / Anglais

Beyrouth Through Time, Philippe Aractingi

- Samedi 10 octobre à 15h au cinéma le Lincoln



Synopsis

Il y a dans ces images diffusées trois cadres, trois points de vue sur une même ville. Trois types d'esthétique ou même de grains différents, trois temporalités et trois symboles ; la vie, la mort et l'après.

Mais quel après ?

Plusieurs années de recherches ont été nécessaires pour produire cette installation qui « segmente » le temps en trois canevas animés, mouvants et émouvants.

Informations techniques

Genre : Installation/Documentaire

Réalisation : Philippe Aractingi

Année : 2018

Produit par : Fantascope production

Durée : 5min20 x 3

Go Home, Jihane Chouaib, échange avec la réalisatrice

- Samedi 10 octobre à 17h au cinéma Le Lincoln

*Jihane Chouaib est née à Beyrouth. Au début de la guerre civile libanaise, sa famille s'exile au Mexique où elle passe une enfance baignée dans le réalisme magique. A l'adolescence, elle s'installe en France, et commence très vite à écrire. Elle réalise plusieurs courts et moyens métrages dont le très remarqué *Sous mon Lit*, un film aux frontières du fantastique, primé à la Semaine de la Critique à Cannes en 2005. *Pays Rêvé*, sorti en 2012, est son premier film tourné au Liban. Ce documentaire est une quête identitaire qui traverse l'enfance, la guerre, l'exil. *Go Home*, porté par la présence lumineuse de Golshifteh Farahani en Antigone moderne, tente le retour chez soi... Il est sorti en 2016 et 2017 dans plusieurs pays, après une riche tournée de festivals.*

Synopsis

Quand Nada revient au Liban, elle est devenue une étrangère dans son propre pays. Elle se réfugie dans sa maison de famille en ruines, hantée par son grand-père mystérieusement disparu pendant la guerre civile. Quelque chose est arrivé dans cette maison. Quelque chose de violent. Nada part à la recherche de la vérité.



Informations techniques

Genre : Drame

Année : 2016

Durée : 1h38min

Écrit et réalisé par : Jihane Chouaib

Montage : Ludo Troch

Musique : Béatrice Wick, Bachar Mar-Khalifé

Son : Henri Maïkoff, Béatrice Wick, Aline Gavroy, Emmanuel Croset

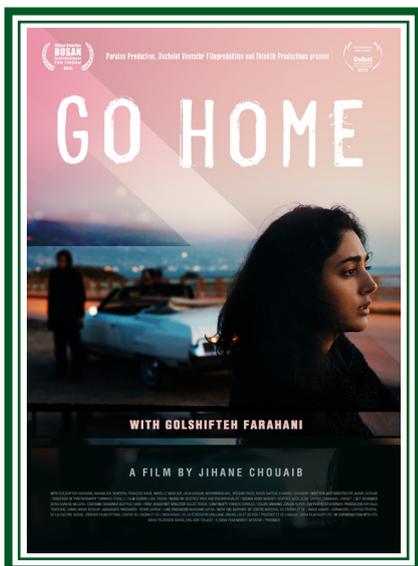
Langue : Arabe, Anglais, Français

Sous-titres : Arabe, Anglais, Français

Rôles principaux : Golshifteh Farahani, Maximilien Seweryn, François Nour, Mireille Maalouf

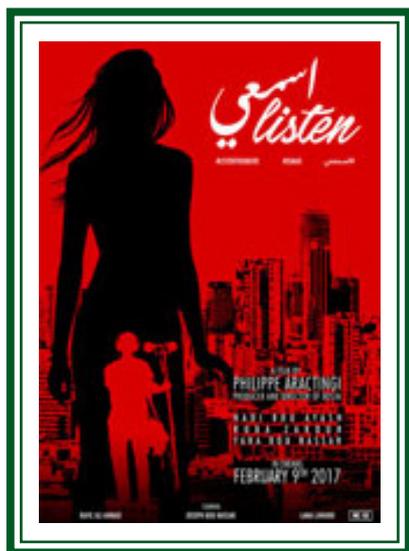
Produit par : Nathalie Trafford, Paraiso Production Diffusion

Co-production : Samir, Dschoint Ventschr Marie Besson, Eklektik Productions



Listen (« *Ismaii* ») de Philippe Aractingi, échange avec le réalisateur

- Samedi 10 octobre à 20h30 au cinéma le Lincoln



Synopsis

Joud, beau, timide, ingénieur du son de 24 ans, baigne dans son univers propre, un univers de sons. Un jour, Rana, une jeune fille lumineuse et joyeuse, le sort amoureux de son monde puis disparaît en un instant. Joud refuse de sombrer dans la tristesse et décide, contre vents et marées, de retrouver sa bien aimée grâce et à travers les sons.

Informations techniques

Titre original : اسمعي

Genre : Drame, Romance

Ecrit et réalisé par : Philippe Aractingi

Année : 2016

Production : Fantascopie/Rim Chehab

Durée : 104 min

Montage : Deena Charara, Julien Tavitian, Marwan Ziadeh

Langue : Arabe

Sous-titres : Français / Anglais

Rôles principaux : Hadi Abou Ayash, Ruba Zarour, Yara Bou Nassar, Rafic Ali Ahmad, Joseph Bou Nassar, Lama Lawand

The Beach House (« *Beit el-Baher* ») de Roy Dib

- Dimanche 11 octobre à 14H au cinéma le Lincoln

Artiste et critique d'art, Roy Dib a obtenu une maîtrise en théâtre et interprétation à l'Université libanaise de Beyrouth, Liban, 2004. Dib travaille avec des films, des vidéos et des films basés sur des installations. Il s'intéresse aux constructions subjectives de l'espace et à la manière dont elles mettent en avant les problèmes du contexte géopolitique du Moyen-Orient. Dans son travail, le territoire, la mémoire et l'imagination s'inspirent de ses expériences au Liban, créant de nouveaux horizons d'interaction et d'altérité. Il a cofondé le groupe de théâtre Zoukak (2006 à 2009). Ses œuvres ont été exposées au Festival du film EcransMed, Montréal, Canada (2014); Festival international du film de la Berlinale, Berlin, Allemagne (2014); Video Works, Beyrouth, Liban (2014 et 2011); Parallèle Vienne, Autriche (2013); Senatsreserverspeicher, Galerie Berlin, Allemagne (2013); Festival international du film de Rotterdam, Pays-Bas (2013); Palais de Tokyo, Paris, France (2012); et autres lieux. Roy Dib vit et travaille à Beyrouth.

Synopsis

Quatre personnes d'une génération arabe errent sur les ruines des idéologies, des agents et des vertus de leurs prédécesseurs. The Beach House dépeint leur non-chalance intellectuelle et émotionnelle sur ce qui se passe autour d'eux dans leur vie quotidienne et dans leurs relations. Dans une maison dont l'architecture est une expérience des années 60, un mélange d'architecture moderne et islamique, un cube de pierre et de béton suspendu au-dessus d'un rivage rocheux frappé par les vagues de la Méditerranée, conçue par le célèbre architecte irakien Refaat Chaderji, c'est une nuit avec quatre personnages dont des conversations incessantes et des actions insolites reflètent le vide et le chaos dans lesquels ils vivent.

Mention spéciale du jury aux Journées cinématographiques de Carthage 2016

Sélectionné au Beirut Cinema Days 2016, Alfilm - Berlin Arab Film Festival 2017, Haifa Independent Film Festival 2017, Montevideo Uruguay International Film Festival 2017, Feature Film Competition Barcelona D'A International Film Festival 2017 - Feature Film Competition, Cairo Cinema Days 2017, Goethe Institut Salvador de Bahia 2017, Feature Film Competition St. George Lebanese Film Festival Sydney 2017, Arab Cinema Week New York 2017

Informations techniques

Titre original : بيت البحر

Genre : Drame

Ecrit et réalisé par : Roy Dib

Année : 2016

Co-écrit par : Raafat Majzoub

Durée : 75 min

Produit par : Abla Khoury

Montage : Maria Malek

Co-production : Ginger Beirut Productions

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais

Son : Rawad Hobeika, Raa Zid, Florent Lavallée

Rôles principaux : Julian Farhat, Nesrine Khodr, Rodrigue Sleiman, Sandy Chamoun



Allo Chérie, court-métrage hors compétition de Danielle Arbid, extrait de la série "Ma Famille Libanaise"

- Dimanche 11 octobre à 15H30 au cinéma le Lincoln



Synopsis

De sa voiture qui parcourt Beyrouth, une femme - la mère de la cinéaste, qui lui dédie cet essai - appelle au téléphone ses banques, son avocat, ses amies, ses créanciers et leurs intermédiaires. "Norma, chérie, qu'il me signe le chèque aujourd'hui !" ... Les "chérie" prodigués aux

secrétaires n'y font rien : Jeannette se dit à bout, épuisée par le souci et l'insomnie, même si sa capacité à enchaîner les appels suggère qu'elle a encore du carburant verbal à revendre. Intermèdes amicaux, les échanges avec ses amies soulignent plutôt le fossé entre l'urgence angoissante de sa situation ("J'ai peur qu'ils kidnappent mon fils ! J'ai travaillé avec des voyous...") et l'humeur badine de certaines interlocutrices ("Une femme de 110 ans a accouché hier."). La succession rapide de ces coups de fils, allée à une déambulation qui paraît circulaire (le plan sur la grande roue de foire immobilisée), mêle à l'angoisse teintée de léger suspense une absurdité qui s'extrait des seules circonstances pour prendre une dimension existentielle. Négociation, lamentation, confiance, supplique : le montage de ce marathon langagier met bout à bout les différents discours, butant contre le nerf de la guerre : l'argent.

Informations techniques

Genre : Essai	Ecrit et réalisé par : Danielle Arbid
Année : 2015	Produit par : Production Danielle Arbid
Durée : 23 min	Co-production : Orjouane Productions
Montage : Danielle Arbid	Son : Emmanuel Zouki, Olivier Touche
Langue : Arabe	Sous-titres : Français

Projection suivie de **Blackjack**, court-métrage hors compétition de Danielle Arbid, extrait de la série "Ma Famille Libanaise"

- Dimanche 11 octobre à 16H au cinéma le Lincoln



Synopsis

Fabiola Alouf Arbid, la cousine de la réalisatrice, raconte l'addiction de la famille au jeu. « Cette maladie génétique », comme elle la définit. Grande joueuse elle-même, elle a connu l'âge d'or du casino Le Doyen, casino le plus huppé de Beyrouth dans les années 80, qui appartenait à son père. Elle a vécu la ruine de sa mère, celle de son père et de toute leur fratrie, au Doyen et sur d'autres tables de jeu. La cousine déteste le casino, mais elle continue à jouer encore...

Informations techniques

Genre : Essai	
Année : 2020	
Durée : 12 min	
Ecrit et réalisé par : Danielle Arbid	
Montage : Danielle Arbid	Son : Danielle Arbid
Produit par : Sabine Sidawi Hamdan , Les Films Pelléas/INA	
Langue : Arabe, Français	Sous-titres : Français, Anglais

Courts métrages en compétition

Trois prix seront remis à la clôture du festival : le Prix du Jury, le Prix de la Meilleure Fiction et le Prix Jeune espoir

- Vendredi 9 octobre à 20h30 et dimanche 11 octobre à 17h30

Les films suivis de (*) sont des films étudiants



30/2*, de Hadi Ibrahim (*dimanche 11*)

Synopsis

Dans le champ de la bataille, une maman est à la recherche de son nouveau-né, lors d'une véritable quête de soi durant laquelle elle se noie dans un abîme profond de confusion, dans le chaos et dans l'absurde.

Informations techniques

Titre original : ٣/٣٠

Genre : Drame Année : 2019 Durée : 19min21

Écrit et réalisé par : Hadi Ibrahim

Produit par : Hadi Ibrahim

Musique : Wajdi Abou Diab

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais

Diplômé d'un master Cinéma & Télévision de l'Université Libanaise, Institut des Beaux-Arts (2019), Hadi Ibrahim a réalisé deux courts métrages, travaillé comme directeur de la photographie dans cinq courts métrages, et comme assistant réalisateur dans un long métrage et un court métrage en production.



Where To?*, de Robine Nachar (*dimanche 11*)

Synopsis

Une nuit, Oum Georges quitte la maison de sa fille. Dans sa tête, c'est bientôt l'hiver. Dans les rues du Liban, c'est encore l'été. Le soleil se lève, Oum Georges est perdue.

Informations techniques

Titre original : لوين ؟

Genre : Drame Année : 2019 Durée : 16min12

Écrit et réalisé par : Robine Nachar

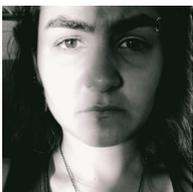
Rôle principal : Julia El Ramin

Produit par : Robine Nachar

Montage : Gerard Daccache

Son : François Yazbeck

Langue : Arabe Sous-titres : Français, Anglais



La Folie à deux*, de Charelle Abdallah (*dimanche 11*)

Synopsis

La Folie à deux, est un trouble psychotique, causé par un traumatisme. La personne souffrante de ce trouble mental est victime de délires auxquels elle croit fortement, et tente de les transmettre à une autre personne Lara, une mère célibataire souffrante de ce trouble, vit avec son fils de 8 ans en le protégeant de ses délires.

Informations techniques

Genre : Drame Année : 2018

Durée : 11mn39

Écrit et réalisé par : Charelle Abdallah

Produit par : Nohad Haddad

Rôle principal : Chantal Fadel

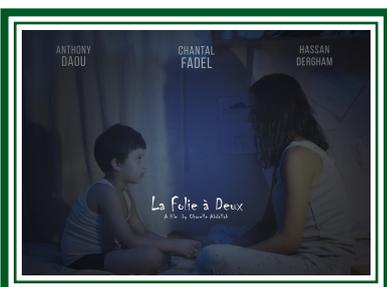
Montage : Rita Akiki

Musique : Musique du film « Room » - Wardrobe

Son : Elie Samra

Langue : Arabe

Sous-titres : Anglais



Sélection officielle au LIFF - Lebanese Independent Film Festival, sélection officielle A Night of Misfit Films Festival, sélection officielle Grrl Haus Cinema



To Nowhere*, de Pamela Nassour (*vendredi 9*)

Synopsis

Créer une autre planète formée de paysages étonnants, de grottes mystérieuses et de hautes montagnes pour se laisser emporter dans le monde vierge d'une peau pure.

Informations techniques

Titre original : Ila Haythou

Genre : Experimental

Durée : 8min19

Année : 2019

Réalisé par : Pamela Nassour

Produit par : Pamela Nassour

Écrit par : Fawzi Yammine

Musique : Jimmy Mannah

Son : Vibes Music Production - Maurice Abdallah

Montage : Ziad Mazraany

Rôles principaux : Fawzi Yammine, Salma Al Hage

Langue : Arabe

Sous-titres : Français



Harmonica*, de Jad Dona (*dimanche 11*)

Synopsis

Mabelle vit avec sa mère qui souffre d'un certain trouble mental. Un homme entre dans sa vie déséquilibrée et elle finit par tomber amoureuse de lui. Après l'étrange disparition de son amant, elle découvre l'incroyable vérité qui se cache derrière la mystérieuse disparition.

Informations techniques

Genre : Drame, romance, mystère

Année : 2020

Durée : 15min

Écrit et réalisé par : Jad Dona

Produit par : Jad Dona

Montage : Ashraf Faysal

Son : Gerard al Bitar

Rôles principaux : Mabelle Tawk, Daniel Choueiry, Nada Tawk, Lara Tawk

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais



That Stupid Armenian's Motion Picture Show or Garen*, de Hrag Meguerditchian (*dimanche 11*)

Synopsis

Garen, un jeune homme arménien, n'est jamais tombé amoureux. Il a beau essayé, en vain, jusqu'au jour où... C'est le coup de foudre ! En lui parlant, il découvre que la jeune femme dont il est épris est en fait mariée. Cela provoque en lui un violent sentiment de rejet. Il comprend d'un coup ce que ses ex-petites amies ont pu ressentir avec lui. Il décide alors d'aller frapper à leur porte, une à une, pour s'excuser de son comportement.

Informations techniques

Genre : Experimental, drame

Année : 2019

Durée : 13min

Écrit et réalisé par : Hrag Meguerditchian

Produit par : Hrag Meguerditchian

Musique : Hrayr Kalemkerian

Son : Anthony Ghazel

Montage : Hrag Meguerditchian

Rôle principal : Hrayr Kalemkerian

Langue : Arabe, Armenian

Sous-titres : Anglais

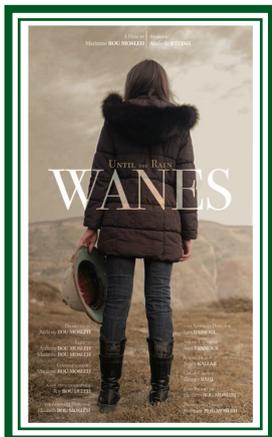




Until The Rain Wanes*, de Marianne Bou Mosleh (*vendredi 9*)

Synopsis

Dans un paysage venteux où le voyage commence, Anabelle, une fillette de 9 ans, se sent investie d'une mission : atteindre sa destination avant la première pluie pour ensuite trouver de la chaleur chez un ami peu conventionnel.



Informations techniques

Genre : Drame

Année : 2020

Durée : 21min42

Ecrit et réalisé par : Marianne Bou Mosleh

Produit par : Anthony Bou Mosleh

Rôle principal : Anabelle Bteish

Montage : Anthony Bou Mosleh, Marianne Bou Mosleh

Son : Jean Tannous, Boudy Kallab

Langue : Arabe



NightShift*, de Marc Salameh (*dimanche 11*)

Synopsis

C'est la nuit. Un gardien, seul, surveille une usine vide. Quels secrets la nuit va-t-elle apporter ?

Meilleur court-métrage - Arab Short Film Festival



Informations techniques

Titre original : طعمي السمكات

Genre : Drame

Année : 2018

Durée : 12min57

Ecrit et réalisé par : Marc Salameh

Produit par : Marc Salameh

Montage : Zeina El Khatib

Son : Ziad Moukarzel

Musique : Cedric Kayem

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais

Rôles principaux : Issam bou Khaled, Sobhiya Najjar, Marc Asmar, Nay Azar



Chmout*, de Rami Aidamouni (*vendredi 9*)

Synopsis

Gaby, un homme de 20 ans, son frère et sa soeur accompagnés de deux amis, ont décidé d'accepter une invitation pour une fête dans un village appelé "Chmout". Ils étaient loin de se douter où cela allait les mener.

Prix du jury au Lebanese Independent Film Festival - LIFF



Informations techniques

Titre original : شموت

Genre : Drama, guerre

Année : 2018

Durée : 7min50

Ecrit et réalisé par : Rami Aidamouni

Produit par : Rami Aidamouni

Musique: Elie N. Hardan

Son : Mark Abou Farhat

Montage : Rana Jalkh

Rôles principaux : Rabih al Ahmar, Nathalie Chaabane, Adrew Antoun, Elie Barakat, Pio Chihane

Langue : Arabe

Sous-titres : Anglais



The War Of Others*, de Rami Ghorra (*dimanche 11*)

Synopsis

Vingt ans après la fin de la guerre du Liban, un maître barbier (Joseph) voit apparaître dans son salon parisien un ancien seigneur de guerre (Malek) responsable du massacre de sa famille. Incapable d'affronter ce monstre qu'il s'était promis d'oublier en fuyant son pays natal, il le laisse entre les mains de son jeune neveu (Samir), apprenti barbier. Il espère que ce dernier, 5 ans à l'époque du massacre, ne reconnaîtra pas l'homme qu'il s'apprête à raser.

Informations techniques

Titre original : La Guerre des autres

Genre : Drame

Année : 2019

Durée : 17min25

Produit par : Rami Ghorra

Écrit et réalisé par : Rami Ghorra

Montage : Rami Ghorra, Matthieu Gerard

Son : Ryad Benfita

Musique : Ryad Benfita

Rôles principaux : Farouk Benalleg, Sebastien Corona, Christian Vurpillot

Langue : Arabe, Français



And The Party Goes On!*, de Michael Asmar (*dimanche 11*)

Synopsis

Cécile, ex-prisonnière, essaie de revenir à sa vie d'avant. Une réinsertion compliquée, suivie par un journaliste curieux qui s'intéresse à elle et qui s'émeut par son histoire.

Informations techniques

Titre original : Et la fête continue !

Genre : Drame

Année : 2019

Durée : 16min16

Réalisé par : Michael Asmar

Produit par : Gaspard Poirot

Montage : Michael Asmar

Son : Thibaut Londiche

Écrit par : Maria Zalloum, Eleonore Bourrat

Musique : Antoine Daviaud, Jon Eyzen, Mathieu Marouby

Rôles principaux : Nadine Ledru, Vincent Colmon, Emeline Tournon, Françoise Klein

Langue : Français

Sous-titres : Anglais



I Want To Be Understood And Ignored*, de Shadi Rabahi (*dimanche 11*)

Synopsis

Connu pour ses stand-up, un comédien est perdu dans son art et sa sexualité. Son ami l'aide à voir mieux ses tendances étranges. Sa petite amie parle déjà de mariage...

Informations techniques

Genre : Fiction, drame

Année : 2019

Durée : 13min

Écrit et réalisé par : Shadi Rabahi

Produit par : Shadi Rabahi

Son : Elie Harb, Adriana Espinal

Musique : Antoine Kassib

Rôles principaux : Shadi Rabahi, Walid Tarabay, Maria Aoun, Gaby Mendelek

Langue : Arabe

Sous-titres : Français



Recipe In Exile*, de Chantal Kassajian (*dimanche 11*)

Synopsis

Recette en exil aborde une histoire à la fois très personnelle mais aussi universelle sur les thèmes de la tradition, l'héritage familial et l'adaptabilité. C'est un conte qui s'étend sur cent ans, juxtaposant la vie de deux immigrantes et les liant à travers une recette familiale traditionnelle transmise de génération en génération. L'histoire est inspirée de la crise des réfugiés syriens dans le contexte de la diaspora arménienne, soulignant l'importance de conserver notre héritage culturel afin de rester connecté à nos racines.



Informations techniques

Genre : Animation

Année : 2019

Durée : 4min30

Produit par : Chantal Kassajian

Écrit et réalisé par : Chantal Kassajian

Montage : Chantal Kassajian

Musique : Lucy Tchamsarian

Son : Chantal Kassajian

Sélection officielle : Miami Independent Film Festival, 2020, Short Film Breaks, 2020, Female Eye Film Festival, 2020, Beirut International Women Film Festival, 2020, Meilleur court-métrage animé, Golden Grenade Armenian Film Festival in Beirut, 2020, The 2020 Mosaic Film Festival, 2020, Award Winner - meilleur film animé, LIFF - Lebanese Independent Film Festival, 2020, New York Lift-Off Film Festival, 2020, Fresco International Film Festival, 2020, New York International Film Awards - NYIFA, 2020 finaliste, Dumbo Film Festival, 2020, semi-finaliste, Imagine This Women's International Film Festival, 2020, Flickers' Rhode Island International Film Festival, 2020, Semi Finalist



What's Your Name?*, de Nour Al-Moujabber (*vendredi 9*)

Synopsis

Lucas, jeune cinéaste, enregistre la routine quotidienne de sa mère afin d'essayer de ralentir la progression de sa maladie d'Alzheimer.

Informations techniques

Titre original : ش و إ س م ك

Genre : Drame

Année : 2019

Durée : 14min54

Produit par : Stephanie Ghalbouni

Écrit et réalisé par : Nour Al-Moujabber

Rôles principaux : Randa Kaady, Nassib Sebaaly

Montage : Nour Al-Moujabber

Musique : John Paul Jalwan, Lucas Sakr

Son : Ramzi Khoury

Langue : Arabe

Sous-titres : Français, Anglais



Sélectionné au Lahazat Film Festival 2019, meilleure actrice, meilleur film, Meilleure cinématographie, Ca'Foscari Shorts 2019 Italian, Lebanese Independent Film Festival - LIFF, 2019 Ca'Foscari Shorts Spin off, 2019 MoziMotion, 2019 VGIK International Student Festival, 2019, A Night of Misfit Films, 2019, Karam Human Rights Film Festival, 2019, Tiro Arts International Festival, 2019, Meilleur film libanais, Original Narrative Film Festival, 2019, Meilleure fiction- catégorie espoir, Lebanese Film Festival Australia, Ontario International Film Festival



Day 6*, de Layal M. Rajha (*vendredi 9*)

Synopsis

Day 6, un film de Layal M. Rajha, basé sur une histoire vraie. Ibrahim, un chiite libanais du sud est tué sur le champ de bataille. Son ami d'enfance, Elias, qui avait rejoint «l'armée Lahad», est envoyé par les Israéliens pour amener 'Hajje Amal' (la mère d'Ibrahim) à identifier le corps.

Day 6 est un film qui raconte l'histoire de trois religions monothéistes qui se battent au nom de la terre et de l'idéologie.

Informations techniques

Genre : Drame

Directeur de la photographie : Jad Beyrouthy

Styliste : Moe Rida

Créateur de produit : Charbel Zgheib

Produit par : Hadi Sahyoun

Montage : Desirée Abou Jaoudé, Soha Shukair

Son : Pierre Baz

Producteur audio : Tony Kalaany

Directrice Artistique : Georgia Abou Fadel

Producteur consultant : Tarek-Gabriel Sikias

Rôles principaux : Rodrigue Sleiman, Abdo Chahine, Khitam Al lahham, Mazen Moadam, Elias Zayek



CORONA DAYS*, de Farah Chaya (*vendredi 9*)

Synopsis

Nous sommes en 2020. Le coronavirus paralyse la planète et oblige la population à se confiner. Au Liban deux adolescents amoureux craquent et se rebellent. Ce film raconte leur "aventure" à travers plusieurs séquences ou monologues filmés exclusivement sur smartphone ou webcam. Tour à tour tragique et comique, ce film n'a pas pour but de tourner en dérision le désastre que nous vivons, mais de montrer l'absurdité et la cruauté de notre situation.

Informations techniques

Titre original : زمن كورونا

Genre : Experimental

Réalisé par : Farah Chaya

Scénario : Alexandre Najjar

Produit par : Josyane Boulos

Montage : Farah Chaya

Assistant Montage : Roger Najjar

Musique Originale : Rayan Chaya

Enregistrement et Mixage : Jean Madani | Audio Addicts

Avec : Nada Abou Farhat, Badih Abou Chacra, Michel Jabre, Josyane Boulos, Yara Zakhour, Wissam Kamal, Nicolas Toubia, Cyril Jabre, Nadim Chammas

Et la participation de : Soeur Emilie Jérôme de l'Enfant Jésus

Les élèves : Adriana Massaad, Anthony Yazbeck, Emma Naaman, Gregory Yasmine, Julia Naaman, Lily Naim, Marilyn Masri, Mia Ghossein, Ray Najjar, Romain Sassine, Saria Majdalani

Remerciements : Hôpital Mont Liban, Béchara Atallah

Partenaires

Le FFLF tient à remercier ses partenaires de la première édition



ÉLYSÉES LINCOLN



LEBANESE
FILM FESTIVAL



Le LIFF - Le Festival du Film Libanais indépendant

Le LIFF - le Festival du film libanais indépendant est un festival qui a vu le jour au Liban, pays symbolisant la diversité. Né sur les rivages de la Méditerranée, le festival couvre les pays de la région et au-delà. Notre vision est de faire du Liban un centre d'échange culturel où les réalisateurs locaux et internationaux peuvent partager leurs visions du monde avec un public varié ; des visions à la fois différentes et indépendantes qui se reflètent à travers leur film.

La mission du festival est de promouvoir la culture des films indépendants et de favoriser le développement de l'industrie du film ; et ceci en créant une plateforme qui regroupe les artistes locaux, internationaux et les amateurs de cinéma et met en valeur des œuvres de qualité.

Son but principal est de contribuer au développement culturel de la société à travers différents panels qui ciblent un public varié. Le festival promeut la diversité et présente une alternative de guérison à une société meurtrie par des années de guerre.

Le Festival du Film libanais au Canada

Le Festival du Film libanais au Canada (FFLC) est un organisme dédié à la promotion et au rayonnement de l'art cinématographique du Liban et de la diaspora libanaise au Canada. La mission principale du FFLC consiste à présenter annuellement une panoplie de films et de documentaires stimulant des débats et des discussions entre les professionnels du septième art et le public. Dans ses trois éditions de 2017, 2018 et 2019 et grâce aux projections et aux tables rondes organisées, le FFLC a contribué au développement d'un langage interactif entre les deux sociétés libanaise et canadienne constituées similairement d'un tissage culturel diversifié. Le FFLC maintient sa vocation ardente de dresser des ponts menant aux dialogues multi-culturels évoqués par les différentes disciplines artistiques employées au service de l'industrie cinématographique nationale et internationale.

Le Festival du Film Libanais d'Australie

Le Festival du Film Libanais d'Australie est une ONG dédiée à la diffusion de films libanais au public australien. Le Festival du Film Libanais d'Australie présente des courts et longs métrages fictions et documentaires à plus de 5000 australiens dans sept villes australiennes. Le festival, qui a démarré en 2012, ambitionne de questionner la perception que peuvent avoir les australiens du Liban, de son peuple, de sa culture et de ses traditions.

Le Festival du Film Libanais (LFF)

Le Festival du Film Libanais (LFF) œuvre depuis 19 ans à la promotion du cinéma libanais au Liban et à l'étranger. Fondé en 2001 par Pierre Sarraf et Nadim Tabet, et sous la direction de Wafa'a Céline Halawi depuis 2015, le Festival s'est imposé peu à peu comme une tribune incontournable pour la cinématographie libanaise.

Au fil des années le LFF a accordé autant d'importance à toutes les formes (CM, LM, DOC, EXP, ANIM) et a voulu être un lieu de rencontre entre des cinéastes établis et les réalisateurs émergents. Cet appétit de découverte fait qu'aujourd'hui beaucoup de cinéastes libanais qui rayonnent dans le monde ont projeté leurs premières œuvres au LFF. Ce lien entre les générations s'est incarné aussi dans l'attention particulière accordée aux films de patrimoine et d'archives en tout genre (films de famille, actualités d'époque, bande annonce). Beaucoup de ces films tournés dans les années 60, 70 ou 80 avaient été perdus de vue et c'est bien sûr une grande fierté que d'avoir pu recréer du lien entre ces œuvres et le public libanais. Une place privilégiée a également été réservée aux cinéastes de la diaspora. La projection de leurs œuvres dans leur pays d'origine étant toujours un moment haut en couleur.

Depuis quelques années, nous avons vu des événements portant le même nom s'établir en Australie, au Canada, au Brésil et maintenant en France. Nous ne pouvons que nous en réjouir. Et nous sommes fiers aujourd'hui de nous associer au Festival du Film Libanais de France et nous lui souhaitons tout le rayonnement qu'il mérite dans sa mission de promotion du cinéma libanais hors des frontières.

Informations pratiques

Accès

Ouverture le 7 octobre à l'Institut du monde arabe, 1 Rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris.

Séances du 9, 10 et 11 octobre au cinéma Le Lincoln, 14 Rue Lincoln, 75008 Paris.

Billetterie

Les séances sont au tarif unique de 8€, pour réserver : www.fflfficial.fr/programme.

Un pass de 6 séances est également en vente au cinéma Le Lincoln au prix de 36,90€.

1€ de chaque billet acheté sera reversé à la Croix-Rouge française en soutien aux victimes de la double explosion à Beyrouth du 4 août 2020.

Les inscriptions pour la soirée d'ouverture à l'Institut du monde arabe se font sur invitation.

Entrée libre pour les master class et la table ronde – inscription par e-mail dans la limite des places disponibles :

festivalfilmlibanais@gmail.com

Pour toute demande d'accréditation, merci de nous contacter au :

festivalfilmlibanais@gmail.com



Site-web :

www.fflfficial.fr



Facebook - Instagram - Twitter :

[@fflfficial](https://www.facebook.com/fflfficial)



Nous contacter :

contact@festivalfilmlibanais.fr

Contacts

Sarah Hajjar, Fondatrice et Co-directrice :

Tel. +33 (0) 6 76 59 26 12 / contact@festivalfilmlibanais.fr

Gauthier Raad, Co-directeur :

Tel. +33 (0) 6 27 11 11 31 / contact@festivalfilmlibanais.fr

Équipe



Sarah Hajjar
Fondatrice et Co-directrice



Gauthier-Charbel Raad
Co-fondateur et Co-directeur



Philippe Bou Hanna
Relations Publiques



Ani Mardirossian
Graphiste



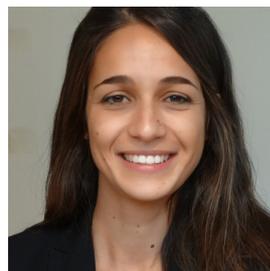
Catherine Otayek
Attachée presse



Nancy Maalouf
Community manager



Elisa Poli
Chargée des relations presse



Francesca Martino
*Chargée de communication,
traductrice*